

Inbetriebnahme-Koffer Service case

DE Bedienungsanleitung
GB Operation manual

IQ windowdrives



Inhaltsverzeichnis



Symbole und Darstellungsmittel.....	3
Produkthaftung.....	3
Lieferumfang.....	3
1 Sicherheitshinweise.....	4
2 Anschlussbild.....	5
3 Bezeichnung der Anschluss- und Bedienelemente.....	6
4 Akku des Inbetriebnahme-Koffers.....	6
4.1 Ladezustand bei längerer Lagerung.....	6
4.2 Akku laden.....	7
5 Inbetriebnahme.....	7
5.1 Prüfen eines bereits parametrisierten Antriebs oder Fensters, ohne ST220.....	7
5.2 Parametrieren mit Serviceterminal ST220.....	7
5.3 Prüfen eines Antriebs oder Fensters (mit LIN-BUS).....	7
6 Entsorgung.....	8
7 Technische Daten.....	8

Symbole und Darstellungsmittel

Warnhinweise



In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor Sach- und Personenschäden zu warnen.

- ▶ Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer.
- ▶ Befolgen Sie alle Maßnahmen, die mit dem Warnsymbol und Warnwort gekennzeichnet sind.

Warnsymbol	Warnwort	Bedeutung
	GEFAHR	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.
	WARNUNG	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
–	VORSICHT	Informationen zur Vermeidung von Sachschäden, zum Verständnis oder zum Optimieren der Arbeitsabläufe.

Weitere Symbole und Darstellungsmittel

Um die korrekte Bedienung zu verdeutlichen, sind wichtige Informationen und technische Hinweise besonders herausgestellt.

Symbol	Bedeutung
	bedeutet „Wichtiger Hinweis“
	bedeutet „Zusätzliche Information“
▶	Symbol für eine Handlung: Hier müssen Sie etwas tun. ▶ Halten Sie bei mehreren Handlungsschritten die Reihenfolge ein.

Produkthaftung

Gemäß der im Produkthaftungsgesetz definierten Haftung des Herstellers für seine Produkte sind die in dieser Broschüre enthaltenen Informationen (Produktinformationen und bestimmungsgemäße Verwendung, Fehlgebrauch, Produktleistung, Produktwartung, Informations- und Instruktionspflichten) zu beachten. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht. Bei Kombination mit Fremdgeräten übernimmt GEZE keine Gewährleistung.

Lieferumfang

Inbetriebnahme-Koffer, vollständig verpackt, Mat.-Nr. 142586

Inhalt	Mat.-Nr.
Inbetriebnahme-Koffer	139699
Netz-Anschlusskabel	144098
Adapterkabel Fenster – Inbetriebnahme-Koffer	147580
Verbindungskabel Antrieb – Inbetriebnahme-Koffer	143863
Betriebsanleitung Inbetriebnahme-Koffer	144097
Tragegurt	–
Ersatzsicherung 6,3 A, Glasrohrsicherung 5 x 20 mm	–

Separat bestellbares Zubehör (optional):

Inhalt	Mat.-Nr.
Serviceterminal ST220	087261
Anschlusskabel ST220 mini DIN	142581

1 Sicherheitshinweise

**WARNUNG!****Elektrischer Schlag!**

► Gerät nicht öffnen.

- Vorgeschriebene Montage, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten müssen von Sachkundigen durchgeführt werden, die von GEZE autorisiert sind.
- Für sicherheitstechnische Prüfungen sind die länderspezifischen Gesetze und Vorschriften zu beachten.
- Eigenmächtige Änderungen am Koffer schließen jede Haftung von GEZE für resultierende Schäden aus.
- Bei Kombination mit Fremdfabrikaten übernimmt GEZE keine Gewährleistung.
- Reparaturen müssen von einer von GEZE autorisierten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden.
- Für Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur GEZE-Originalteile verwendet werden.



Nicht bestimmungsgemäße Verwendung, außerhalb der Herstellerspezifikation kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

Akkumulator austauschen

Im Falle des Austauschs darf der Akkumulator nur durch einen gleichwertigen Akkumulator ersetzt werden: Blei-Akkumulator mit Überdruckventil, 12 V DC; 2,3 Ah; mit einem zulässigen Ladestrom von mindestens 0,575 A.

Sicherungen im Gerät

- Netzsicherung: T2 A L 250 V – Glassicherung 5 x 20 mm.
- Sicherung der 24 V-Ausgangsspannung: T6,3 A L 250 V – Glassicherung 5 x 20 mm
- Interne Sicherung: 15 A – Kfz-Sicherung zum Schutz des Akkumulators.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung, außerhalb der Herstellerspezifikation kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

3 Bezeichnung der Anschluss- und Bedienelemente

Anschluss/Bedienelement	Funktion
MAINS POWER	Netzspannungsanschluss, Netzsicherung, Ein-/Aus-Schalter.
POWER 24 V ON/OFF	24 V Betriebsspannung Ein/Aus. Hinweis: Wenn der Inbetriebnahme-Koffer nicht verwendet wird, 24 V Betriebsspannung ausschalten, sonst wird der Akku entladen. Nach spätestens 6 Monaten muss der Akku des Inbetriebnahme-Koffers nachgeladen werden. Siehe Kapitel „Akku laden“.
WINDOW	Anschluss für <ul style="list-style-type: none"> ▫ Antrieb mit LIN-BUS (4-poliger Flachkabelstecker), über Verbindungskabel Antrieb – Inbetriebnahme-Koffer, ▫ Antrieb ohne LIN-BUS (ohne 4-poligem Flachkabelstecker), über Verbindungskabel Fenster – Inbetriebnahme-Koffer, ▫ Fenster mit oder ohne LIN-BUS, über Verbindungskabel Fenster – Inbetriebnahme-Koffer.
LINBUS ON / OFF	ON: Parametrierung / Diagnose des Antriebs über ST220 möglich. Öffnen / Schließen des Fensters über Schalter WINDOW OPEN / CLOSE. Der Status des Fensterantriebs wird über das Serviceterminal ST220 angezeigt. OFF: Serviceterminal ST220 außer Funktion.
ST220	Anschluss für Serviceterminal ST220 Hinweis: Das Serviceterminal ST220 funktioniert nur bei Schalterstellung LIN-BUS ON
WINDOW OPEN / CLOSE	Fenster öffnen / stoppen / schließen. Bei Mittelstellung ist der Antrieb / das Fenster gestoppt. Hinweis: Zum Öffnen / Schließen muss Schalter POWER 24 V auf ON stehen.
ALARM / VENTILATION	Wahl der Öffnungsweite und der Öffnungsgeschwindigkeit. ALARM: Alarm-Hub, mit maximaler Öffnungsgeschwindigkeit (keine Einstellmöglichkeiten). VENTILATION : Lüftungs-Hub, mit einstellbarer Geschwindigkeit.
LED „POWER 24 V“	Anzeige, dass 24 V eingeschaltet ist (bei Akku- oder Netzbetrieb)
LED „CHARGE“	Anzeige, dass der Akku geladen wird. Hinweise: <ul style="list-style-type: none"> ▫ Bei zu niedriger Akku-Spannung (< 22 V) blinken die LEDs „Power 24V“ und „CHARGE“. Der Akku muss geladen werden. ▫ Wird der Akku nicht geladen, schaltet sich der Inbetriebnahme-Koffer bei einer Akku-Spannung unter 18 V vollständig ab.
LED „FULL“	Anzeige, dass der Akku geladen ist.
CURRENT AMPERE	Anzeige der Stromaufnahme des Antriebs / Fensters

4 Akku des Inbetriebnahme-Koffers

4.1 Ladezustand bei längerer Lagerung

- Bei Lagerung entlädt sich der Akku des Inbetriebnahme-Koffers mit der Zeit.
- Den Ladezustand des Akkus regelmäßig kontrollieren.
- Nach spätestens 6 Monaten muss der Akku vollständig geladen werden.
Siehe Kapitel „Akku laden“.

4.2 Akku laden

- ▶ Netzanschlusskabel mit dem Anschluss MAINS POWER des Inbetriebnahme-Koffers verbinden und in die Netzsteckdose stecken.
- ▶ Netzspannung am Netzschalter MAINS POWER einschalten.
 - Der Akku wird geladen.
 - Die rote LED „CHARGE“ leuchtet.
- Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die rote LED „CHARGE“ und die grüne LED „FULL“ leuchtet

5 Inbetriebnahme

5.1 Prüfen eines bereits parametrieren Antriebs oder Fensters, ohne ST220



Synchro-Fensterantriebe nur über den Master-Antrieb mit dem Inbetriebnahme-Koffer verbinden.

- ▶ Antrieb oder Fenster über das beiliegende Verbindungskabel mit dem Anschluss WINDOW des Inbetriebnahme-Koffers verbinden.
- ▶ Schalter LIN-BUS ON / OFF in OFF bringen.
- ▶ Mit Schalter ALARM / VENTILATION die gewünschte Funktion wählen.
- ▶ 24 V Betriebsspannung des Inbetriebnahme-Koffers mit Schalter POWER 24 V einschalten.
 - Die grüne LED „POWER 24 V“ leuchtet.
- ▶ Mit Schalter WINDOW OPEN / STOP / CLOSE kann das Fenster geöffnet, angehalten oder geschlossen werden.
 - Bei Schalterstellung WINDOW OPEN öffnet das Fenster mit den für die Funktionen VENTILATION bzw. ALARM vorgegebenen Geschwindigkeiten und Öffnungsweiten.
- Während der Antrieb oder das Fenster öffnet bzw. schließt, zeigt das Ampere-Meter die Stromaufnahme des Antriebs an. Die gültigen Stromwerte sind dem Anschlussplan des jeweiligen Antriebs / Fensters zu entnehmen.

5.2 Parametrieren mit Serviceterminal ST220



- ▶ Dokumentation zum Serviceterminal ST220 beachten.

5.3 Prüfen eines Antriebs oder Fensters (mit LIN-BUS)

- ▶ Antrieb oder Fenster über das beiliegende Verbindungskabel mit dem Anschluss WINDOW des Inbetriebnahme-Koffers verbinden.
- ▶ Anschlusskabel ST220 mini DIN mit dem Serviceterminal ST220 verbinden.
- ▶ Mini-DIN Stecker des Anschlusskabels an die Buchse ST220 des Inbetriebnahme-Koffers anschließen.
- ▶ Schalter LIN-BUS ON / OFF in Stellung ON bringen.
- ▶ Schalter WINDOW OPEN / STOP / CLOSE in Stellung STOP (Mittelstellung) bringen.
- ▶ 24 V Betriebsspannung des Inbetriebnahme-Koffers mit Schalter POWER 24 V einschalten.
 - Die grüne LED „POWER 24 V“ leuchtet.
 - Das Display des Serviceterminals ST220 leuchtet, zeigt aber noch nichts an.
- ▶ Mit Schalter WINDOW OPEN / STOP / CLOSE kann das Fenster geöffnet, angehalten oder geschlossen werden.
 - Bei Schalterstellung WINDOW OPEN öffnet das Fenster mit der für die Funktionen VENTILATION eingestellten Geschwindigkeit und dem eingestellten Lüftungs-Hub, bzw. mit der für die Funktion ALARM fest vorgegebenen Geschwindigkeit und dem fest vorgegebenen Alarm-Hub.
 - Auf dem Display des Serviceterminals ST220 wird die jeweilige Aktion angezeigt (öffnen, geöffnet, schließen, geschlossen).



Die Parametrierung des Antriebs / Fensters ist nur möglich wenn Schalter WINDOW OPEN / STOP / CLOSE sich in Stellung „OPEN“ oder „CLOSE“ befindet und der Antrieb / das Fenster steht.

- Ist der Antrieb / das Fenster in Stellung „**geöffnet**“ oder „**geschlossen**“, gelangt man durch Betätigung der Taste „ENTER“ des ST220 in das Servicemenü, in dem sich die Bewegungsparameter des Antriebs / Fensters einstellen lassen.
- Während der Antrieb / das Fenster öffnet, bzw. schließt, zeigt das Ampere-Meter die Stromaufnahme des Antriebs an. Die gültigen Stromwerte sind dem Anschlussplan des jeweiligen Antriebs / Fensters zu entnehmen.

6 Entsorgung



Der Inbetriebnahme-Koffer besteht aus Materialien, die der Wiederverwendung zugeführt werden sollten. Dazu sind die Einzelkomponenten entsprechend ihrer Materialart zu sortieren:

- Aluminium (Außenschale des Koffers)
- Kabel
- Elektronikteile

Die Teile können durch ein Schrottverwertungsunternehmen entsorgt oder beim örtlichen Wertstoffhof abgegeben werden.

Akkus enthalten hochgiftige Schadstoffe und dürfen deshalb nur bei den vom Gesetzgeber vorgeschriebenen Sammelstellen entsorgt werden.

Informationen zum Batteriegesetz

(Anwendbar in Deutschland und in allen weiteren Ländern der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern, zusammen mit den ländereigenen Bestimmungen eines separaten Altbatterie-Rücknahmesystems.)

Nach dem Batteriegesetz sind wir verpflichtet, Sie im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder Akkus bzw. im Zusammenhang mit der Lieferung von Geräten, die Batterien oder Akkus enthalten, auf Folgendes hinzuweisen: Akkus und Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Die Entsorgung im Hausmüll ist laut Batteriegesetz ausdrücklich verboten. Als Endverbraucher sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Bitte entsorgen Sie Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel. Von uns erhaltene Batterien können Sie nach Gebrauch per Post an uns zurücksenden. Die Adresse lautet: GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21–29, 71229 Leonberg.

Batterien, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Unter dem Mülltonnen-Symbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffs, Cd für Cadmium, Pb für Blei, Hg für Quecksilber.

7 Technische Daten

Elektrische Daten und Anschlusswerte	
Netzspannung	100–240 V AC
Frequenz	50...60 Hz
Nennstromaufnahme	2 A
Ausgangsspannung	18–27 V DC
Ausgangsstrom	3,2 A Dauerstrom 5,5 A für max. 30 Minuten
Akku-Kapazität	2,3 Ah
Schutzklasse nach DIN EN 60529	I
Schutzart nach DIN EN 61140	IP40 (Nur für Verwendung in trockenen Räumen)
Betriebstemperaturbereich	–5 °C...+40 °C

Contents



Symbols and means of representation.....	10
Product liability.....	10
Scope of delivery.....	10
1 Safety instructions.....	11
2 Connection diagram.....	12
3 Designation of the connection and operating elements.....	13
4 Battery of the service case.....	14
4.1 Charge state in case of longer storage.....	14
4.2 Charging the battery.....	14
5 Commissioning.....	14
5.1 Checking a drive or window that is already parameterized, without ST220	14
5.2 Parameterizing with the service terminal ST220.....	14
5.3 Checking a drive or window (with LIN-BUS).....	14
6 Disposal.....	15
7 Technical data	15

Symbols and means of representation

Warnings



In these instructions, warnings are used to warn against material damage and injuries.

- ▶ Always read and observe these warnings.
- ▶ Observe all the measures that are marked with the warning symbol and warning word.

Warning symbol	Warning word	Meaning
	DANGER	Danger for persons. Non-compliance will result in death or serious injuries.
	WARNING	Danger for persons. Non-compliance can result in death or serious injuries.
–	CAUTION	Information on avoiding material damage, understanding a concept or optimising the processes.

Further symbols and means of representation

Important information and technical notes are emphasised in order to illustrate the correct operation.

Symbol	Meaning
	means "important note"
	means "additional information"
▶	Symbol for an action: Here you have to do something. ▶ Observe the sequence if there are several action steps.

Product liability

In accordance with the liability of manufacturers for their products as defined in the German "Produkthaftungsgesetz" (Product Liability Act), the information contained in these instructions (product information and proper use, misuse, product performance, product maintenance, obligations to provide information and instructions) is to be observed. Non-compliance releases the manufacturer from its statutory liability. GEZE shall not be liable if devices from other manufacturers are used with GEZE equipment.

Scope of delivery

Service case, completely packed, Mat. No. 142586

Contents	Mat. No.
Service case	139699
Mains connection cable	144098
Adapter cable window – Service case	147580
Connection cable drive – Service case	143863
Service case operating instructions	144097
Carrying strap	–
Replacement fuse 6.3 A, glass tube fuse 5 x 20 mm	–

Accessories that can be ordered separately (optional):

Contents	Mat. No.
Service terminal ST220	087261
Connection cable ST220 mini DIN	142581

1 Safety instructions

**WARNING!****Electrical shock!**

▶ Do not open the device.

-
- The prescribed mounting, maintenance and repair work must be performed by properly trained personnel authorised by GEZE.
 - The country-specific laws and regulations are to be observed during safety-related tests.
 - GEZE shall not be liable for injuries or damage resulting from unauthorized modification to the case.
 - GEZE shall not be liable if products from other manufacturers are used with GEZE equipment.
 - Repairs must be carried out by a repair workshop authorised by GEZE.
 - Only original GEZE parts may be used for repair and maintenance work.
-



Applications other than specified by the manufacturer may compromise the safety of the device.

Replace battery

In case of replacement, the battery may only be replaced with an equivalent battery:

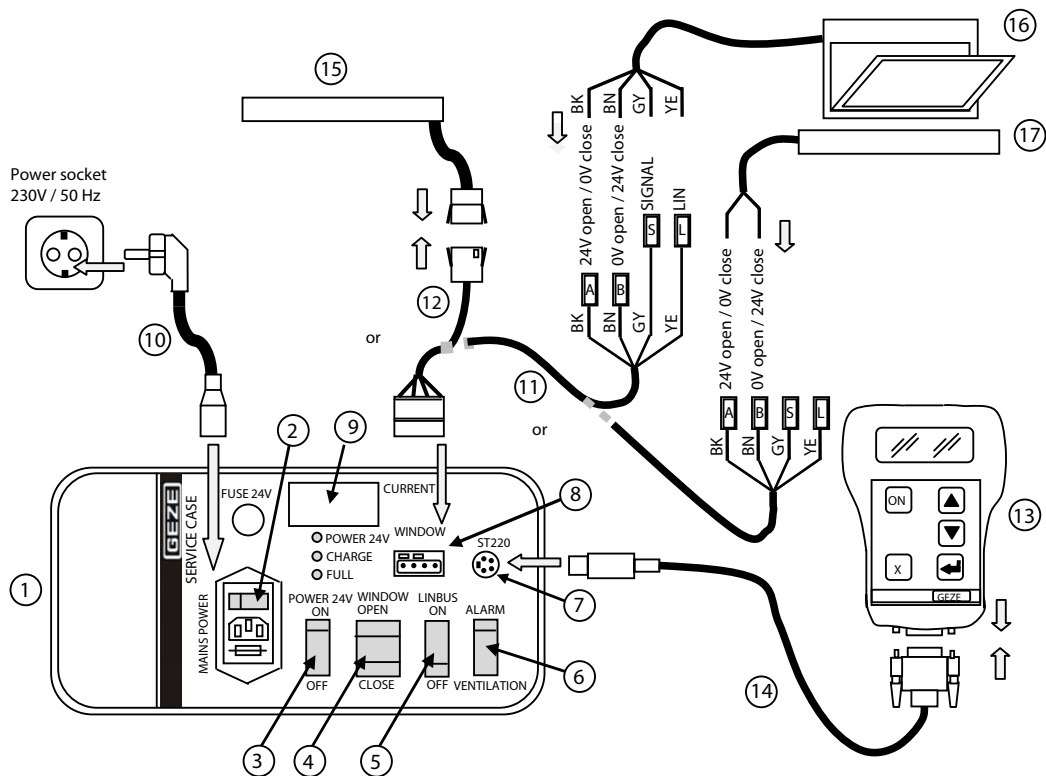
Rechargeable lead-acid battery with relief pressure valve, 12 V DC; 2.3 Ah; with a permitted charging current of at least 0.575 A.

Fuses in the device

- Mains fuse: T2 A L 250 V – glass fuse 5 x 20 mm.
- Fuse of the 24 V-output voltage: T6.3 A L 250 V – glass fuse 5 x 20 mm
- Internal fuse: 15 A – automotive fuse to protect the battery.

Applications other than specified by the manufacturer may compromise the safety of the device.

2 Connection diagram



- 1 Service case
- 2 MAINS POWER (mains connection, mains fuse, mains switch)
- 3 POWER 24 V DC ON / OFF switch
- 4 WINDOW OPEN / CLOSE switch (window/drive)
- 5 LIN-BUS ON / OFF switch (only for drives with LIN-BUS)
- 6 ALARM / VENTILATION switch
(ALARM: Alarm speed, VENTILATION: ventilation speed adjustable)
- 7 Connection for service terminal ST220
- 8 Connection WINDOW (for single drive / window)
- 9 Ammeter (for display of the current consumption of the drive / window)
- 10 Mains connection cable
- 11 Connection cable drive – Service case with connected adapter cable window – Service case
- 12 Connection cable drive – Service case
- 13 Service terminal ST220
- 14 Connection cable ST220 mini DIN
- 15 Drive with LIN-BUS (4-pin flat cable connector)
- 16 Drive with LIN-BUS (4-wired connection cable)
- 17 Drive without LIN-BUS

3 Designation of the connection and operating elements

Connection/Operating element	Function
MAINS POWER	Mains voltage connection, mains fuse, On/Off switch.
POWER 24 V ON/OFF	24 V operating voltage On/Off. Note: When the service case is not being used, switch the 24 V operating voltage off. Otherwise the battery discharges. The battery of the service case has to be recharged at the latest after 6 months. See Chapter "Charging the battery".
WINDOW	Connection for <ul style="list-style-type: none"> ▫ drive with LIN-BUS (4-pin flat cable connector), via connection cable drive – Service case, ▫ drive without LIN-BUS (without 4-pin flat cable connector), via connection cable window – Service case, ▫ window with or without LIN-BUS, via connection cable window – Service case.
LINBUS ON / OFF	ON: Parameterization / diagnostics of the drive via ST220 possible. Open / close the window via the WINDOW OPEN / CLOSE switch. The status of the window drive is displayed via the service terminal ST220. OFF: Service terminal ST220 not functional.
ST220	Connection for service terminal ST220 Note: The service terminal ST220 only functions at the switch position LIN-BUS ON
WINDOW OPEN / CLOSE	Open / stop / close window. At the middle position the drive / window is stopped. Note: The POWER 24 V switch must be in the ON position to open / close.
ALARM / VENTILATION	Selection of the opening width and the opening speed. ALARM: Alarm stroke, with maximum opening speed (no adjustment possibility). VENTILATION: Ventilation stroke, with adjustable speed.
LED "POWER 24 V"	Display that 24 V is switched on (at battery or mains operation)
LED "CHARGE"	Display that the battery is being charged. Notes: <ul style="list-style-type: none"> ▫ If the battery voltage is too low (< 22 V) the LEDs „Power 24V“ and „CHARGE“ blink. The battery must be charged. ▫ If the battery is not charged, the service case switches off completely at a battery voltage of 18 V.
LED "FULL"	Display that the battery is charged.
CURRENT AMPERE	Display of the current consumption of the drive / window

4 Battery of the service case

4.1 Charge state in case of longer storage

- When stored the battery of the service case discharges as time passes.
- Check the charge state of the battery regularly.
- After 6 months the battery has to be recharged completely.
See Chapter „Charging the battery“.

4.2 Charging the battery

- ▶ Connect the mains connection cable with the MAINS POWER connection of the service case and plug it into the mains socket-outlet.
- ▶ Switch on the mains voltage at the MAINS POWER power switch.
 - The battery is charged.
 - The red LED “CHARGE” lights up.
- When the battery is charged completely, the red LED “CHARGE” extinguishes and the green LED “FULL” lights up

5 Commissioning

5.1 Checking a drive or window that is already parameterized, without ST220



Connect synchronous window drive only via the master drive to the service case.

- ▶ Connect the drive or window by means of the enclosed connection cable to the WINDOW connection of the service case.
- ▶ Switch the LIN-BUS ON / OFF switch to OFF.
- ▶ Use the ALARM / VENTILATION switch to select the desired function.
- ▶ Switch on the 24 V operating voltage of the service case using the POWER 24 V switch.
 - The green LED “POWER 24 V” lights up.
- ▶ The WINDOW OPEN / STOP / CLOSE switch can be used to open, stop or close the window.
 - In the WINDOW OPEN switch position the window opens with the speeds and opening widths specified for the functions VENTILATION or ALARM respectively.
- While the drive or window is opening or closing, the ammeter displays the current consumption of the drive. The valid values for the current are specified in the wiring diagram of the respective drive / window.

5.2 Parameterizing with the service terminal ST220



- ▶ Observe the documentation of the service terminal ST220.

5.3 Checking a drive or window (with LIN-BUS)

- ▶ Connect the drive or window by means of the enclosed connection cable to the WINDOW connection of the service case.
- ▶ Connect the ST220 mini DIN connection cable with the service terminal ST220.
- ▶ Connect the mini-DIN connector of the connection cable to the ST220 socket of the service case.
- ▶ Switch the LIN-BUS ON / OFF switch to the ON position.
- ▶ Switch the WINDOW OPEN / STOP / CLOSE switch to the STOP position (middle position).
- ▶ Switch on the 24 V operating voltage of the service case using the POWER 24 V switch.
 - The green LED “POWER 24 V” lights up.
 - The display of the service terminal ST220 lights up, but does not yet display anything.
- ▶ The WINDOW OPEN / STOP / CLOSE switch can be used to open, stop or close the window.
 - At the WINDOW OPEN switch position the window opens with the speed set for the VENTILATION functions and the set ventilation stroke or respectively with the fixed speed specified for the ALARM function and the fixed specified alarm stroke.
 - The respective action is displayed on the display of the service terminal ST220 (open, opened, close, closed).



To parameterize the drive / window, the WINDOW OPEN / STOP / CLOSE switch must be in either „OPEN“ or „CLOSE“ position and the drive / window must stand still.

- If the drive / window is in the position “**opened**” or “**closed**”, the Service menu in which the movement parameters of the drive / window can be set can be accessed by pressing the “ENTER” button of the ST220.
- While the drive / window is opening or closing, the ammeter displays the current consumption of the drive. The valid values for the current are specified in the wiring diagram of the respective drive / window.

6 Disposal



The service case consists of materials that should be recycled. The individual components have to be sorted in accordance with their material type:

- Aluminium (outer shell of the case)
- Cables
- Electronic components

The parts can be disposed of by a scrap processing company or at the local recycling station.

Batteries contain highly toxic substances and may therefore only be disposed of at the collection centres specified by the legislator.

Information regarding the battery directive

(Applicable in Germany and in all other Member States of the European Union as well as in other European countries, together with the countries' own provisions for a separate waste battery collection system.)

In accordance with the Battery Directive, we are obligated to inform you of the following in connection with the sale of batteries or accumulators resp. in connection with the delivery of devices containing batteries or accumulators: accumulators and batteries may not be disposed of with household waste. Disposal with household waste is expressly forbidden according to the Battery Directive. As the final consumer, you are bound by law to return spent batteries. Please return waste batteries to a communal collection site or retail collection location. Following use, you may return by mail any batteries received from us. The address is: GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21–29, 71229 Leonberg.

Batteries which contain harmful substances are identified by a symbol of a crossed-out rubbish bin. The chemical designation of the harmful substance is specified underneath the rubbish-bin symbol: Cd for Cadmium, Pb for lead, Hg for mercury.

7 Technical data

Electrical data and connection values	
Mains voltage	100–240 V AC
Frequency	50...60 Hz
Rated current consumption	2 A
Output voltage	18–27 V DC
Output current	3.2 A continuous current 5.5 A max. 30 minutes
Battery capacity	2.3 Ah
Degree of protection according to DIN EN 60529	I
Protection type according to DIN EN 61140	IP40 (only for use in dry rooms)
Operating temperature range	–5°C...+40°C

Germany

GEZE Sonderkonstruktionen GmbH
Planken 1
97944 Boxberg-Schweigern
Tel. +49 (0) 7930-9294-0
Fax +49 (0) 7930-9294-10
E-Mail: sk.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord-Ost
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0
Fax +49 (0) 30-47 89 90-17
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Nordsternstraße 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201-83082-0
Fax +49 (0) 201-83082-20
E-Mail: essen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte
Adenauerallee 2
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171-63610-0
Fax +49 (0) 6171-63610-1
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Breitwiesenstraße 8
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-203-594
Fax +49 (0) 7152-203-438
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Parkring 17
85748 Garching bei München
Tel.: +49 (0) 89-120 07 42-50
Fax: +49 (0) 7152-203-77050

GEZE Service GmbH NL Süd-West
Reinhold-Vöster-Straße 25
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-9233-34

GEZE Service GmbH NL Nord-Ost
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-470217-32

GEZE Service GmbH NL West
Nordsternstraße 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201-8 30 82 16

GEZE Service GmbH NL Mitte
Feldbergstraße 59
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171-63 327-0

GEZE Service GmbH NL Süd
Parkring 17
85748 Garching bei München
Tel. +49 (0) 89-120 07 42-0

Austria

GEZE Austria
Wiener Bundesstrasse 85
A-5300 Hallwang
Tel. +43/6225/87180
Fax +43/6225/87180-299
E-Mail: austria.at@geze.com

GEZE GmbH

P.O.Box 1363
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Baltic States

GEZE GmbH Baltic States office
Dzelzavas iela 120 S
1021 Riga
Tel. +371 (0) 67 89 60 35
Fax +371 (0) 67 89 60 36
E-Mail: office-latvia@geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
Steenoven 36
5626 DK Eindhoven
Tel. +31-(0)40-26 290-80
Fax +31-(0)40-26 290-85
E-Mail: benelux.nl@geze.com

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
Representative Office
61 Pirinski Prohod, entrance „B“,
4th floor, office 5,
1680 Sofia
Tel. +359 (0) 24 70 43 73
Fax +359 (0) 24 70 62 62
E-Mail: office-bulgaria@geze.com

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Shuangchenzhong Road
Beichen Economic Development
Area (BEDA)
Tianjin 300400, P.R. China
Tel. +86(0)22-26973995-0
Fax +86(0)22-26972702
E-Mail: Sales-info@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
Unit 25N, Cross Region Plaza
No. 899, Ling Ling Road,
XuHui District
200030 Shanghai, P.R. China
Tel. +86 (0)21-523 40 960
Fax +86 (0)21-644 72 007
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
Room 17C3
Everbright Bank Building, No.689
Tian He Bei Road
510630 Guangzhou, P.R. China
Tel. +86(0)20-38731842
Fax +86(0)20-38731834
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
Room 1001, Tower D
Sanlitun SOHO
No. 8, Gongti North Road,
Chaoyang District,
100027 Beijing, P.R.China
Tel. +86-(0)10-5935 9300
Fax +86-(0)10-5935 9322
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
ZAC de l'Orme Rond
RN 19
77170 Servon
Tel. +33-(0)1-606260-70
Fax +33-(0)1-606260-71
E-Mail: france.fr@geze.com

Hungary

GEZE Hungary Kft.
Bartók Béla út 105-113.
Budapest
H-1115
Tel. +36 (1) 481 4670
Fax +36 (1) 481 4671
E-Mail: office-hungary@geze.com

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
Pol. Ind. El Pla
C/Comerc, 2-22, Nave 12
08980 Sant Feliu de Llobregat
(Barcelona)
Tel. +34 9-02 19 40 36
Fax +34 9-02 19 40 35
E-Mail: info@geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
MF2 & 3, Guindy Industrial Estate
Ekkattuthangal
Chennai - 600 097
Tamilnadu
Tel. +91 (0) 44 30 61 69 00
Fax +91 (0) 44 30 61 69 01
E-Mail: office-india@geze.com

Italy

GEZE Italia S.r.l
Via Giotto, 4
20040 Cambiagio (MI)
Tel. +39(0)29 50 695-11
Fax +39(0)29 50 695-33
E-Mail: italia.it@geze.com

Italy

GEZE Engineering Roma S.r.l
Via Lucrezia Romana, 91
00178 Roma
Tel. +39(0)6-72 65 311
Fax +39(0)6-72 65 3136
E-Mail: roma@geze.biz

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
ul. Annopol 21
03-236 Warszawa
Tel. +48 (0)22 440 4 440
Fax +48 (0)22 440 4 400
E-Mail: geze.pl@geze.com

Romania

GEZE Romania S.R.L.
IRIDE Business Park
Str. Dimitrie Pompei nr. 9–9a
Building 10, level 2, sector 2
020335 Bucharest
Tel. +40 (0) 21 25 07 750
Fax +40 (0) 21 25 07 750
E-Mail: office-romania@geze.com

Russia

OOO GEZE RUS
Gamsonovskiy Per. 2
115191 Moskau
Tel. +7 (0) 495 933 06 59
Fax +7 (0) 495 933 06 74
E-Mail: office-russia@geze.com

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
Mallslingan 10
Box 7060
18711 Täby, Sweden
Tel. +46(0)8-7323-400
Fax +46(0)8-7323-499
E-Mail: sverige.se@geze.com

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
Industriveien 34 B
2073 Dal
Tel. +47(0)639-57200
Fax +47(0)639-57173
E-Mail: norge.se@geze.com

Scandinavia – Finland

Branch office of GEZE Scandinavia AB
Herralantie 824
Postbox 20
15871 Hollola
Tel. +358(0)10-40 05 100
Fax +358(0)10-40 05 120
E-Mail: finland.se@geze.com

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
Branch office of GEZE Scandinavia AB
Märkærvej 13 J-K
2630 Taastrup
Tel. +45(0)46-32 33 24
Fax +45(0)46-32 33 26
E-Mail: danmark.se@geze.com

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
21 Bukit Batok Crescent
#23-75, Wcega Tower,
Singapore 658065
Tel. +65-6846 1338
Fax +65-6846 9353
E-Mail: gezesea@geze.com.sg

South Africa

GEZE Distributors (Pty) Ltd.
118 Richards Drive, Halfway House,
Ext 111, P.O. Box 7934, Midrand 1685,
South Africa
Tel. +27(0)113 158 286
Fax +27(0)113 158 261
E-Mail: info@gezesa.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
Bodenackerstrasse 79
4657 Dulliken
Tel. +41-(0)62-285 54 00
Fax +41-(0)62-285 54 01
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
San. ve Tic. Ltd. Şti.
Ataşehir Bulvarı, Ata 2/3
Plaza Kat: 9 D: 84 Ataşehir
Ataşehir / İstanbul
Tel. +90 (0) 21 64 55 43 15
Fax +90 (0) 21 64 55 82 15
E-Mail: office-turkey@geze.com

Ukraine

GEZE Ukraine TOV
ul. Viskoznaya, 17,
Building 93-B, Office 12
02094 Kiev
Tel./Fax +38 (0) 44 501 22 25
E-Mail: office-ukraine@geze.com

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
P.O. Box 17903
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Tel. +971(0)4-88 33 112
Fax +971(0)4-88 33 240
E-Mail: geze@emirates.net.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
Blenheim Way
Fradley Park
Lichfield
Staffordshire WS13 8SY
Tel. +44(0)1543 44 30 00
Fax +44(0)1543 44 30 01
E-Mail: info.uk@geze.com

Tel.: 0049 7152 203-0
Fax: 0049 7152 203-310
www.geze.com

144097-03

